

СРЕДСТВА ВИЗУАЛИЗАЦИИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

М. Ф. Арсентьева

*Белорусский государственный университет,
пр. Независимости, 4, 220030, г. Минск, Беларусь, arsentsyeva@bsu.by*

Статья посвящена использованию средств зрительной наглядности (изобразительных, символических и графических) в процессе обучения немецкому языку. Проанализированы подходы к определению понятия принципа наглядности, дана классификация средств обучения, выявлены их роль, задачи и особенности. Авторы попытались дать краткий обзор функций. Проведен анализ существующих средств наглядности в учебном пособии немецкоязычного издательства, используемом в процессе преподавания иностранного языка.

Ключевые слова: условно-графическая наглядность; изобразительная наглядность; система средств; визуализация; функция; инфографика.

VISUALISATION TOOLS IN THE PROCESS OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE

M. F. Arsentsyeva

*Belarusian State University,
4 Niezaliezhnasci Avenue, Minsk 220030, Belarus, arsentsyeva@bsu.by*

The article is devoted to the use of visual aids (pictorial, symbolic and graphic) in the process of teaching German. The approaches to the definition of the concept of the principle of visibility are analysed, the classification of teaching aids is given, their role, tasks and peculiarities are revealed. The authors tried to give a brief overview of the functions. The analysis of existing visual aids in the textbook of German-language publishers used in the process of teaching a foreign language is carried out.

Keywords: conventional-graphic visualisation; pictorial visualisation; system of means; visualisation; function; infographics.

На сегодняшний день все больше внимания уделяется актуальному и заслуживающему внимания вопросу реализации визуальной грамотности, т. е. способности понимать и интерпретировать смысл изобразительных, символических и графических материалов, умении читать визуальный медиатекст.

Целью данной статьи является многоуровневое исследование визуальных средств обучения, которые помогают студентам овладеть языковым и речевым материалом. Для реализации поставленной цели рассматривались следующие задачи:

- определение роли и задач применения средств визуальной наглядности на занятиях по иностранному языку;
- выявление специфики функций наглядного материала;
- анализ визуальных средств обучения, применяемых в одном из учебных пособий, выявление их особенностей.

Как известно, изобразительная и графическая формы учебной информации используются в качестве мотивации при овладении иностранным языком, они активизируют учебную деятельность. Данные учебные материалы составляют также базу познавательной деятельности и способствуют развитию профессиональных качеств наших обучаемых, специалистов-международников.

В образовательном процессе значительное внимание уделяется задачам, способствующим визуальной грамотности: образовательным, воспитательным и развивающим.

Образовательные задачи ставят целью формирование у обучающихся умения работать с наглядным материалом, совершенствование лексико-грамматических навыков и умений, развитие навыков монологической и диалогической речи.

Воспитательные задачи способствуют повышению мотивации, развитию интереса студентов к иностранным языкам, формированию умения слушать окружающих.

Развивающие задачи вызывают познавательный интерес и способствуют повышению активности обучающихся, оптимизируют навыки устной речи, развивают фонетический слух, мышление, память и внимание.

Изобразительные (фотографии и картинки), символические (рисунки и иллюстрации) и графические (графики, диаграммы, таблицы, схемы) материалы, будучи визуальным средством обучения иностранному языку, выполняют также сопровождающую и коммуникативную задачи. В связи с этим можно выделить основные направления в работе с данным материалом: средства визуализации

- создают «национальный фон» обучения, поскольку содержат страноведческий материал;
- служат для введения и закрепления новой лексики по теме;
- развивают диалогическую и монологическую речь студентов;
- помогают овладеть грамматическим материалом;
- являются стимулом для говорения и письма;
- визуально сопровождают аудиотекст.

Проведенное нами исследование позволяет выделить следующие функции визуальных средств обучения:

К основной функции визуальной наглядности относится **обучающая** (передача знаний). Иллюстрированный и графический материал является вспомогательным средством для составления ментальной модели из уже известных элементов, так как он представляет собой схемы, на основе которых получатель (студент) конструирует новое знание.

Очередной функцией визуальных средств является **культурологическая**. С этой целью обычно используются фотографии, поскольку они являются документальным источником. С их помощью можно вдумчиво анализировать учебный материал, критически и грамотно обсуждать культуру родной страны и страны изучаемого языка. При этом необходимо помнить о том, что восприятие данной наглядности обусловлено культурой и приобретается как навык.

Не менее важной является в образовательном пространстве **осведомительная** функция наглядного материала (повышение осведомленности о своей и чужой культуре). Ключевым словом данной функции является эмпатия — осознание собственных стереотипов. Посредством целенаправленного восприятия культурных различий обучающиеся развивают способность интерпретировать образы с разных культурных точек зрения.

Часто упоминаемой является **объяснительная** функция. Визуальные средства помогают в объяснении и понимании сложного текста. Используемый на занятии материал значительно облегчает введение новой лексики, так как имеет прямое сходство с тем, что на нем представлено.

Явно выражена и **мотивационная** функция. Образы, которые побуждают к размышлению, также имеют мотивирующий эффект, поскольку они вызывают к аффективной стороне обучения.

Заслуживают внимания также:

Информационная функция: некоторые темы легче отображаются в иллюстрациях или картинках, чем, например, в текстах, поэтому, без сомнения, можно сказать, что иллюстрации приносят в учебный процесс «частичку внешнего мира».

Активизирующая функция: иллюстрированный материал служит для актуализации существующих знаний, что, в свою очередь, облегчает обучающимся введение в новую лексическую или грамматическую тему.

Изобразительная функция: в конечном счете, изображения помогают лучше усвоить учебный материал. Благодаря им студенты комментируют содержание текста и обсуждают тему. Информация, которая поглощается различными органами чувств, обычно лучше понимается и запоминается.

Материалом для практической части статьи послужили визуальные средства обучения (изобразительные, символические и графические), представленные в учебном пособии немецкоязычного издания [1]. На страницах учебного пособия можно встретить такие визуальные средства обучения, как фотографии, картинки, рисунки, схемы, графики, диаграммы, презентации, инфографика. Так, авторы пособия считают вышеуказанные средства основополагающими при обучении иностранному языку.

В начале каждой темы обучающимся предлагается картинка или фотография. Данные средства способствуют наглядному представлению предлагаемого материала. С его помощью облегчается понимание

новой информации, вводятся и закрепляются лексические единицы. Как средство формирования лингвострановедческих знаний и умений изобразительные средства помогают студенту определить общие черты и различия в стране изучаемого языка и в своей стране, оценить ситуации межкультурного общения. Это в свою очередь, стимулирует мотивацию, способствует формированию коммуникативной коммуникации, т. е. способности, которая позволяет им свободно вступить в беседу в рамках темы, обсудить проблемные вопросы, общаться с представителями разных культур и традиций.

Одной из самых эффективных форм подачи, систематизации и хранения информации является графическая наглядность: таблицы, схемы, графики, диаграммы.

Таблицы — одно из основных средств формирования и развития языковой компетенции. Они активизируют процесс умений и навыков всех видов речевой деятельности, а также накопление в памяти единиц языка и речи. На страницах учебника можно встретить обобщающие и тематические таблицы по обучению грамматике (последний раздел пособия). Используя таблицы в учебном процессе, педагог превращает изучение грамматических явлений в увлекательный процесс, что повышает эффективность обучения, уровень заинтересованности в изучении материала, помогает систематизировать полученные знания.

Доступным для обучающихся средством графического изображения являются диаграммы. Образное представление учебного материала помогает студентам вспомнить пройденный материал, активизирует лексический запас обучающихся, влияет на формирование грамматических навыков и их использования в речи. Использование диаграмм формирует навыки логического высказывания.

Еще одним интересным способом представления информации являются рисунки. Рисунок моделирует коммуникативные ситуации, которые являются стимулом для развития навыков диалогической и монологической речи. Они побуждают к обмену мнениями, построению гипотез, определению личного отношения к ситуации.

Схема оказалась одним из наиболее часто употребляемых графических средств обучения. Она выступает в качестве текста, включающего в себя графическую и иллюстрированную наглядность с текстовым пояснением. Работа со схемами учит студентов структурировать материал, формулировать его кратко и лаконично, систематизировать воспринимаемую информацию. При этом задействованы память, мышление и воображение.

Ментальная карта — это особый метод графического выражения информации, представленный в пособии для поиска эффективного решения задачи. Обучающиеся раскрывают свой творческий потенциал, развивают критическое мышление, успешно усваивают материал, развивают фотографическую память.

Интерес представляет также инфографика. Наличие большого количества иллюстраций совместно с текстом способствуют быстрому и прочному закреплению в памяти студента учебного языкового материала.

Основными чертами предъявленных визуальных средств обучения в учебном пособии, являются:

- эстетический вкус (наглядный материал пробуждает интерес к изучению данного материала);
- актуальность (изображение отражает время, эпоху или событие, которые обсуждаются на занятии);
- целесообразность (визуальные средства заменяют и дополняют друг друга, раскрывают и поясняют словесную информацию).

Размышляя о роли визуальной грамотности в учебном процессе, мы убеждены, что авторы широко внедрили данную концепцию в учебном пособии. Результаты этого исследования позволяют сделать вывод о том, что целью информационных образов являются: привлечение внимания, облегчение процессов обучения, информирование, описание, обобщение, уточнение, предъявление и передача текстовой информации.

Итак, визуальные средства обучения — форма визуализации, применяющаяся для того, чтобы сделать текст на иностранном языке более понятным. Это не просто средство для передачи знаний, оно является еще и культуроформирующей основой. Это учебное средство развивает эстетический вкус студента, обучает ассоциативному мышлению, восприятию образа, цвета. Работа с ним воплощает фантазию, оживляет воспоминания, развивает ум.

Однако следует подчеркнуть тот факт, что восприятие визуальной наглядности зависит не только от содержания и формы, но прежде всего от уровня развития обучающихся. Окончательная интерпретация визуального материала в значительной степени зависит от самого студента, его представлений о мире. Низкий уровень знаний приводит к проблемам понимания учебного материала.

Не менее важными являются знания об использовании культурных моделей. Отсутствие у студентов такого рода знаний сопряжено с риском и приводит нередко к недоразумениям. Очень часто отдельные обучающиеся интерпретируют картинку на фоне своих культурологических знаний иначе, чем это задумывал автор учебника. Это приводит к культурному шоку.

Таким образом, мы видим, что регулярное использование визуальных средств в сочетании с учебным материалом способствует оптимизации обучения. Они служат как успешному изучению языка, так и повышению осведомленности о своей и зарубежной культуре.

Библиографический список

1. Bolyos, V. Das DaZ Buch Deutsch als Fremdsprache / V. Bolyos, S. Donaht. — Ernst Klett Verlag, 2017. — 96 s.